

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astat info

Nr. **51**

07/2016

Ehetrennungen und Ehescheidungen

2015

Die heutige Zeit ist nach wie vor von einer nie da gewesenen Schnelllebigkeit gekennzeichnet. Lebensgewohnheiten und gesellschaftliche Strukturen sind einem ständigen Wandel unterworfen. Zudem ist die wachsende berufliche Eigenständigkeit und die damit einhergehende wirtschaftliche Unabhängigkeit der Frauen sowie das fehlende gesellschaftliche Stigma, geschieden zu sein, mitverantwortlich für das Scheitern der Ehen.

Bedeutende Neuerungen im Bereich Trennungen und Scheidungen

Mit dem Gesetzesdekret vom 12. September 2014, Nr. 132, umgewandelt mit Änderungen in Gesetz vom 10. November 2014, Nr. 162, wurden bedeutende Neuerungen im Bereich der Trennungen und Scheidungen eingeführt. Eine entscheidende Neuerung ist der Übergang vom Gerichtsverfahren zum Verwaltungsverfahren. Damit sind die schwerfälligen und kostenintensiven Rechtsverfahren dem europäischen Standard angepasst worden.

Besondere Erleichterungen gelten für Eheleute, die sich einvernehmlich trennen oder scheiden lassen. Die Mindestdauer zwischen Ehetrennung und Ehe-

Separazioni e divorzi

2015

La vita odierna diventa sempre più frenetica. Stili di vita e strutture sociali sono soggetti a continui cambiamenti. Anche la crescente autonomia professionale e la concomitante indipendenza economica delle donne e il venir meno del "marchio" di essere divorziato, sono corresponsabili per il fallimento dei matrimoni.

Significative novità in materia di separazioni e divorzi

Con il decreto legge 12 settembre 2014, n. 132, convertito con modificazioni dalla legge 10 novembre 2014, n. 162, sono stati introdotti significativi cambiamenti nel campo delle separazioni e dei divorzi. Un'importante innovazione è il passaggio da un procedimento giudiziario ad un procedimento amministrativo. Con ciò s'intendono adeguare agli standard europei le lunghe e costose procedure giudiziarie.

Particolari semplificazioni sono state operate per i coniugi che decidono di separarsi o divorziare consensualmente. Per loro è stato ridotto il periodo di se-

scheidung wurde von drei Jahren auf sechs Monate verkürzt⁽¹⁾.

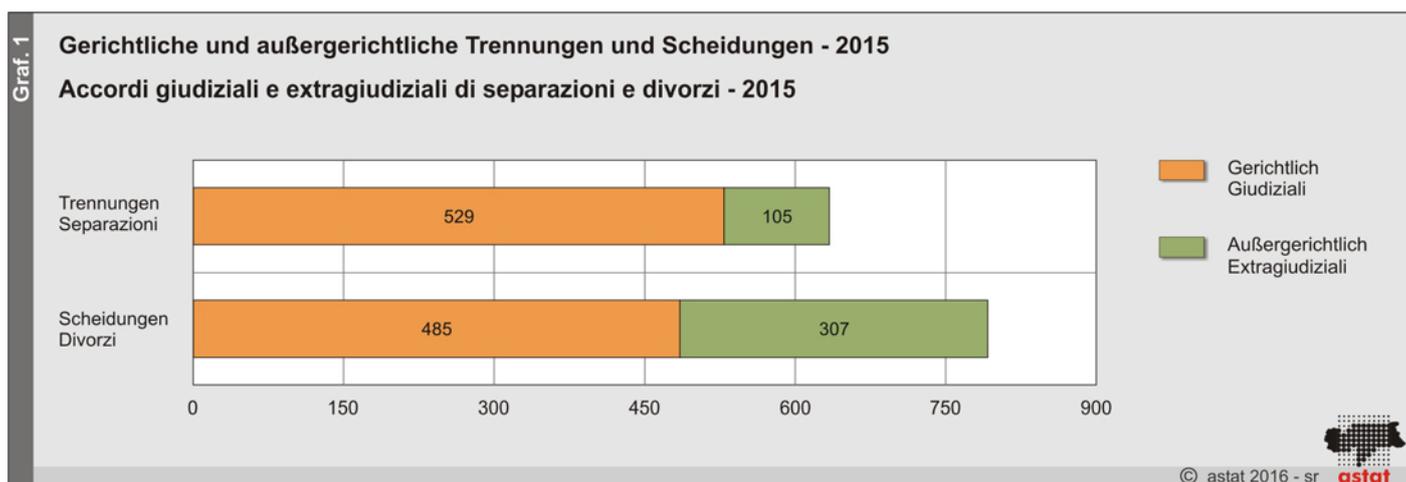
Infolge der neu eingeführten Bestimmungen können Paare im Standesamt der Gemeinde, in welcher eine der Parteien den Wohnsitz hat oder in welcher der Trauschein eingetragen oder übertragen wurde, die Trennung oder Scheidung einreichen. Diese Art der Trennung ist allerdings nur dann möglich, wenn keine minderjährigen Kinder, keine volljährigen Kinder mit einer schweren Behinderung oder keine volljährigen, wirtschaftlich abhängigen Kinder betroffen sind. Auch dürfen in der Vereinbarung keine Abmachungen zur Übertragung von Vermögenswerten vorhanden sein.

Sind diese Voraussetzungen nicht erfüllt, benötigen die Eheleute Rechtsbeistand mit mindestens einem Anwalt pro Partei. Die mit den Rechtsanwälten vereinbarten Konditionen müssen vom Gericht genehmigt und anschließend den zuständigen Standesämtern weitergeleitet werden. Bei gerichtlichen Trennungen muss zwischen Trennung und Scheidung eine Mindestfrist von einem Jahr eingehalten werden.

parazione da tre anni a sei mesi⁽¹⁾.

Con le nuove normative le coppie possono chiedere la separazione e il divorzio presso gli uffici di stato civile dei Comuni mediante dichiarazione resa innanzi al sindaco, quale ufficiale di stato civile, del comune di residenza di uno dei coniugi o del luogo d'iscrizione o trascrizione dell'atto di matrimonio. Questa forma di separazione tuttavia è possibile soltanto in assenza di figli minori o di figli maggiorenni non autosufficienti o di figli portatori di handicap grave. Inoltre con questo tipo di accordo non è possibile concludere patti di trasferimento patrimoniale.

Se non ci sono questi presupposti, i coniugi devono essere assistiti da almeno un avvocato per parte. Per le convenzioni concluse dagli avvocati, quale condizione per la successiva trasmissione delle stesse agli uffici di stato civile, sono stati previsti l'autorizzazione o il nulla osta da parte del Procuratore della Repubblica o del Presidente del Tribunale. In caso di separazioni giudiziali deve trascorrere almeno un anno tra la separazione e il divorzio.



Etwa eine von drei Ehen scheitert

Im Jahr 2015 werden in Südtirol 634 Ehen getrennt. Von diesen 634 Trennungen werden 105 Trennungen außergerichtlich beantragt (16,6%). Insgesamt sind das 6,0% Trennungen mehr als im Vorjahr. Die Trennungsrate beträgt 12,2 je 10.000 Einwohner und liegt trotz der Zunahme leicht unter der mittleren Ehetrennungsrate der letzten zehn Jahre (13,4). Auch die Zahl der Scheidungen steigt stark an: von 473 im Jahr 2014 auf 792 im Jahr 2015 (+67,4%), wohl aufgrund der verkürzten Trennungszeit und des günstigen und schnellen Scheidungsverfahrens. Von den 792 Scheidungen wurden 307 Scheidungen außergerichtlich durchgeführt (38,8%). Die Scheidungsrate liegt bei

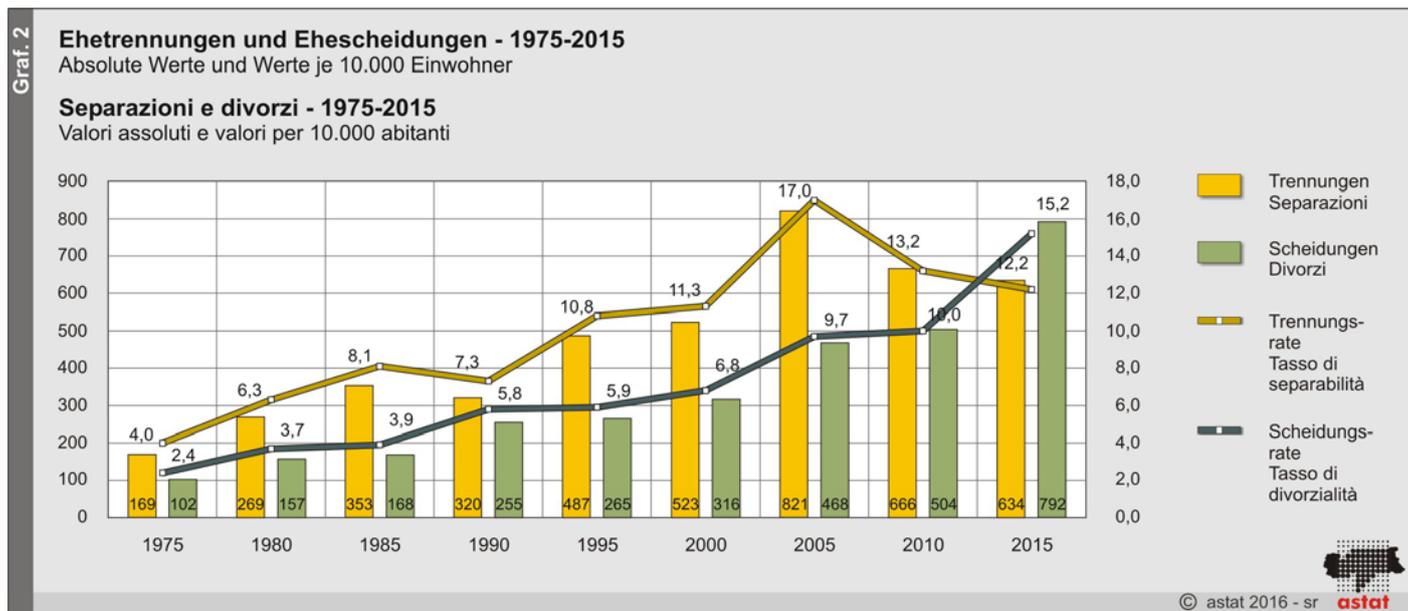
Circa un matrimonio su tre fallisce

Nell'anno 2015 si sono registrati in provincia di Bolzano 634 separazioni, di cui per 105 separazioni si tratta di richieste extragiudiziali (16,6%), complessivamente il 6,0% in più rispetto all'anno precedente. Il relativo tasso di separabilità grezzo ammonta a 12,2 ogni 10.000 abitanti ed è, nonostante un leggero aumento delle separazioni, sotto il tasso medio delle separazioni dell'ultimo decennio (13,4). Anche il numero dei divorzi aumenta parecchio: da 473 nel 2014 a 792 nel 2015 (+67,4%), dovuto soprattutto all'abbreviato periodo di separazione ed al vantaggioso e celere procedimento di divorzio. Dei 792 divorzi, per 307 si tratta di divorzi extragiudiziali (38,8%). Il tasso di divorzialità

(1) Gesetz vom 6. Mai 2015, Nr. 55
Legge del 6 maggio 2015, n. 55

15,2 Scheidungen je 10.000 Einwohner und ist somit die höchste Scheidungsrate seit Einführung des Scheidungsgesetzes im Jahr 1970. Die hohe Scheidungsrate dürfte sich aber in den nächsten Jahren wieder einpendeln, da bei 94,8% der außergerichtlichen Scheidungen die Trennung bereits vorher gerichtlich eingereicht worden war. Bis November 2014 musste laut der bis dahin geltenden italienischen Rechtsordnung⁽²⁾ - außer in wenigen Ausnahmefällen⁽³⁾ - vor einer Scheidung eine mindestens dreijährige gesetzliche Trennungszeit eingehalten werden.

ammonta a 15,2 divorzi ogni 10.000 abitanti; è il più alto tasso di divorzio dopo l'introduzione della legge sul divorzio nel 1970. L'alto tasso di divorzio si dovrebbe stabilizzare nei prossimi anni, poichè nel 94,8% dei divorzi extragiudiziali la separazione era già stata presentata al tribunale tempo fa. Secondo la normativa italiana vigente⁽²⁾ fino a novembre 2014, il divorzio doveva essere preceduto da almeno tre anni di separazione legale - salvo in pochi casi eccezionali⁽³⁾.



Tab. 1

Scheidungen: Verschiedene Maßzahlen - 2000-2015

Divorzi: diversi indicatori - 2000-2015

| JAHR ANNO | Ehescheidungen Divorzi | Ehescheidungen je 10.000 Einwohner Divorzi per 10.000 abitanti | Gesamtscheidungs-ziffer Tasso di divorzio totale | Durchschnittliche Ehedauer bis zur Scheidung (Jahre) Durata media del matrimonio fino al divorzio (anni) | Durchschnittsalter der Frau bei der Scheidung (Jahre) Età media della moglie al divorzio (anni) | Durchschnittsalter des Mannes bei der Scheidung (Jahre) Età media del marito al divorzio (anni) | Ehescheidungen mit minderjährigen Kindern (in %) Divorzi con figli minori (in %) | Anzahl der betroffenen minderjährigen Kinder Numero di figli minori coinvolti |
|--------------|---------------------------|---|---|---|--|--|---|--|
| 2000 | 316 | 6,8 | 123,9 | 17,4 | 39,9 | 43,5 | 43,0 | 194 |
| 2001 | 370 | 8,0 | 145,2 | 16,9 | 39,9 | 43,4 | 43,0 | 240 |
| 2002 | 341 | 7,3 | 135,7 | 16,8 | 40,5 | 43,6 | 43,4 | 213 |
| 2003 | 368 | 7,8 | 148,2 | 16,9 | 40,5 | 43,6 | 43,7 | 214 |
| 2004 | 420 | 8,9 | 170,6 | 16,9 | 40,7 | 44,1 | 45,5 | 274 |
| 2005 | 468 | 9,8 | 192,0 | 17,3 | 41,9 | 45,0 | 42,1 | 294 |
| 2006 | 429 | 8,8 | 176,3 | 18,0 | 42,2 | 45,2 | 42,0 | 268 |
| 2007 | 472 | 9,6 | 198,7 | 17,7 | 42,3 | 45,5 | 43,9 | 328 |
| 2008 | 518 | 10,4 | 217,1 | 18,6 | 43,1 | 46,1 | 43,2 | 339 |
| 2009 | 476 | 9,5 | 204,7 | 18,1 | 43,0 | 46,2 | 47,3 | 325 |
| 2010 | 504 | 10,0 | 217,3 | 19,1 | 44,2 | 47,6 | 45,6 | 338 |
| 2011 | 526 | 10,4 | 230,5 | 18,8 | 43,8 | 46,8 | 43,0 | 327 |
| 2012 | 508 | 10,0 | 222,5 | 19,9 | 45,0 | 47,9 | 43,3 | 312 |
| 2013 | 492 | 9,6 | 216,5 | 20,7 | 46,1 | 49,1 | 37,6 | 274 |
| 2014 | 473 | 9,2 | 212,7 | 19,9 | 45,5 | 49,0 | 41,6 | 308 |
| 2015 | 792 | 15,2 | 360,6 | 19,9 | 45,8 | 49,0 | 31,6 | 385 |

(2) Gesetz vom 1. Dezember 1970 Nr. 898
Legge del 1° dicembre 1970, n. 898

(3) Ausnahmefälle können sein: schwerwiegende strafrechtliche Verurteilung, Geschlechtsumwandlung, nicht vollzogene Ehe u.a.
Casi eccezionali possono essere: condanna penale grave, rettificazione di attribuzione del sesso, matrimonio non consumato, ecc.

Die **Gesamtscheidungs­ziffer** ist mit 361 Scheidungen je 1.000 Eheschließungen erstmals höher als die Gesamttrennungsziffer (297). Dies bedeutet, dass bei gleich bleibendem Scheidungsverhalten mehr als ein Drittel aller ehelichen Gemeinschaften im Laufe der Zeit geschieden würde.

Il **tasso di divorzio totale** (361 divorzi per 1.000 matrimoni) per la prima volta risulta superiore a quello delle separazioni (297). Ciò significa che, con costante conflittualità, più di una coppia coniugata su tre divorzierà nel corso del tempo.

Im Schnitt hielten die gescheiterten Ehen fast 17 Jahre

Um die Stabilität der Ehen zu bewerten, wird die Zeitdauer zwischen Hochzeit und Trennungsurteil betrachtet.

Von den 634 Ehepaaren, die sich 2015 trennten, konnten 11,7% ihren 5. Hochzeitstag nicht mehr zusammen feiern, 18,0% trennten sich nach 5 bis 9 Ehejahren, 16,2% nach 10 bis 14 und 17,5% nach 15 bis 19 Jahren. Mehr als ein Drittel der getrennten Ehen hatte 20 Jahre und länger gehalten (36,6%).

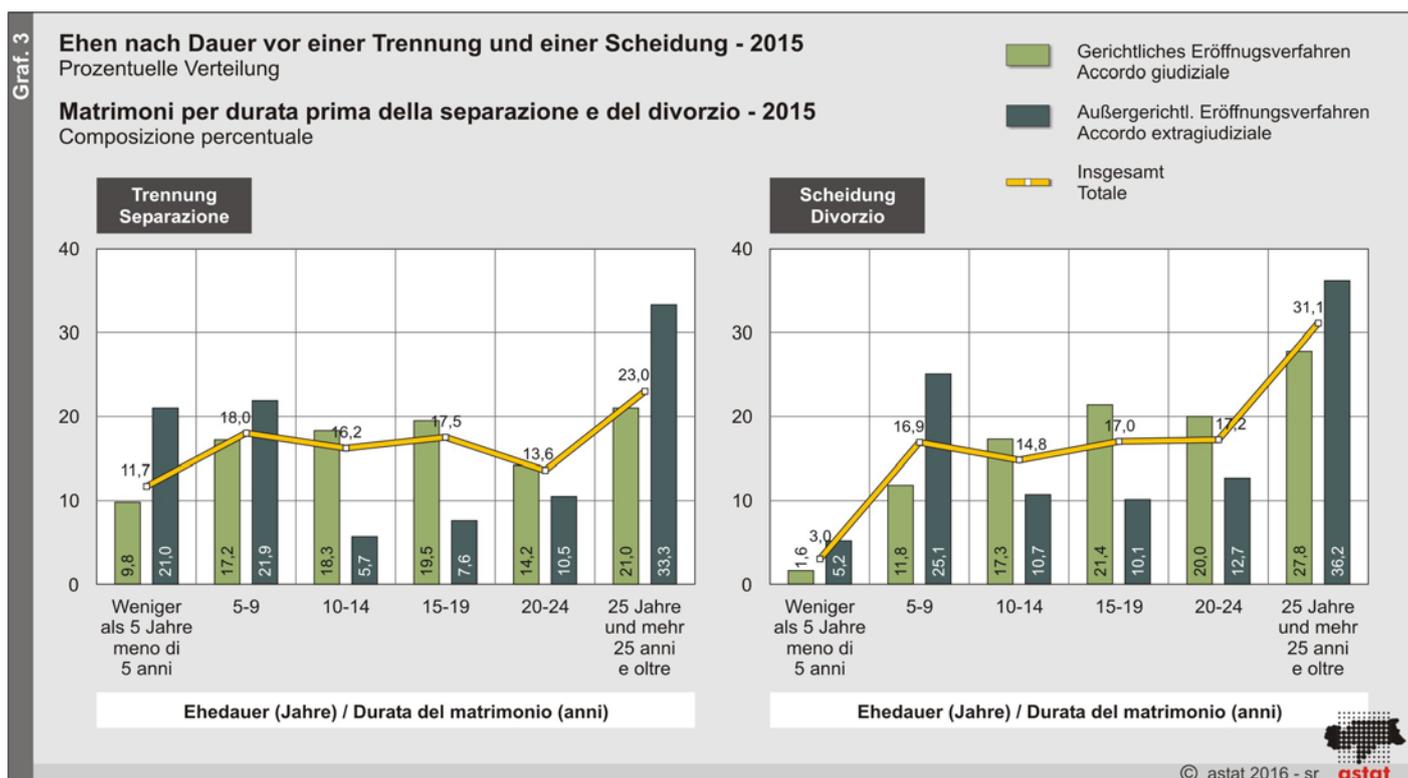
Vergleicht man die außergerichtlichen Trennungen und Scheidungen mit den gerichtlichen, so fällt auf, dass der außergerichtliche Weg verstärkt bei erst seit kurzem bestehenden (weniger als 9 Jahre) oder nach langen Ehen (mehr als 25 Jahre) gewählt wird. Zu diesem Zeitpunkt sind eventuelle Kinder entweder noch nicht geboren oder bereits erwachsen und unabhängig, was Voraussetzung für diese schnelle, außergerichtliche Auflösung der Ehe ist. Die mittlere Ehedauer vor einer Trennung beträgt fast 17 Jahre, jene vor einer Scheidung nahezu 20 Jahre.

Le coppie separate erano sposate da quasi 17 anni

Per interpretare la stabilità dei matrimoni viene preso in considerazione il lasso di tempo tra le nozze e la sentenza della separazione.

Delle 634 coppie che si sono separate nel corso del 2015, l'11,7% non ha raggiunto il 5° anniversario di nozze, il 18,0% ha alle spalle tra 5 e 9 anni di matrimonio, il 16,2% tra 10 e 14 anni e il 17,5% tra 15 e 19 anni. Oltre un terzo delle coppie separate era sposato da 20 anni e più (36,6%).

Paragonando le separazioni e i divorzi giudiziali con quelli extragiudiziali, si nota che la modalità extragiudiziale viene scelta soprattutto da coppie che non sono ancora sposate da molto (meno di 9 anni) oppure da coppie che stavano insieme da molto tempo (più di 25 anni), cioè la separazione avviene in momenti dove eventuali figli o non sono ancora nati oppure sono già maggiorenni e indipendenti, presupposti per questa forma di scioglimento veloce del matrimonio. La durata media del matrimonio prima della separazione ammonta a quasi 17 anni, quella prima del divorzio pressoché a 20 anni.

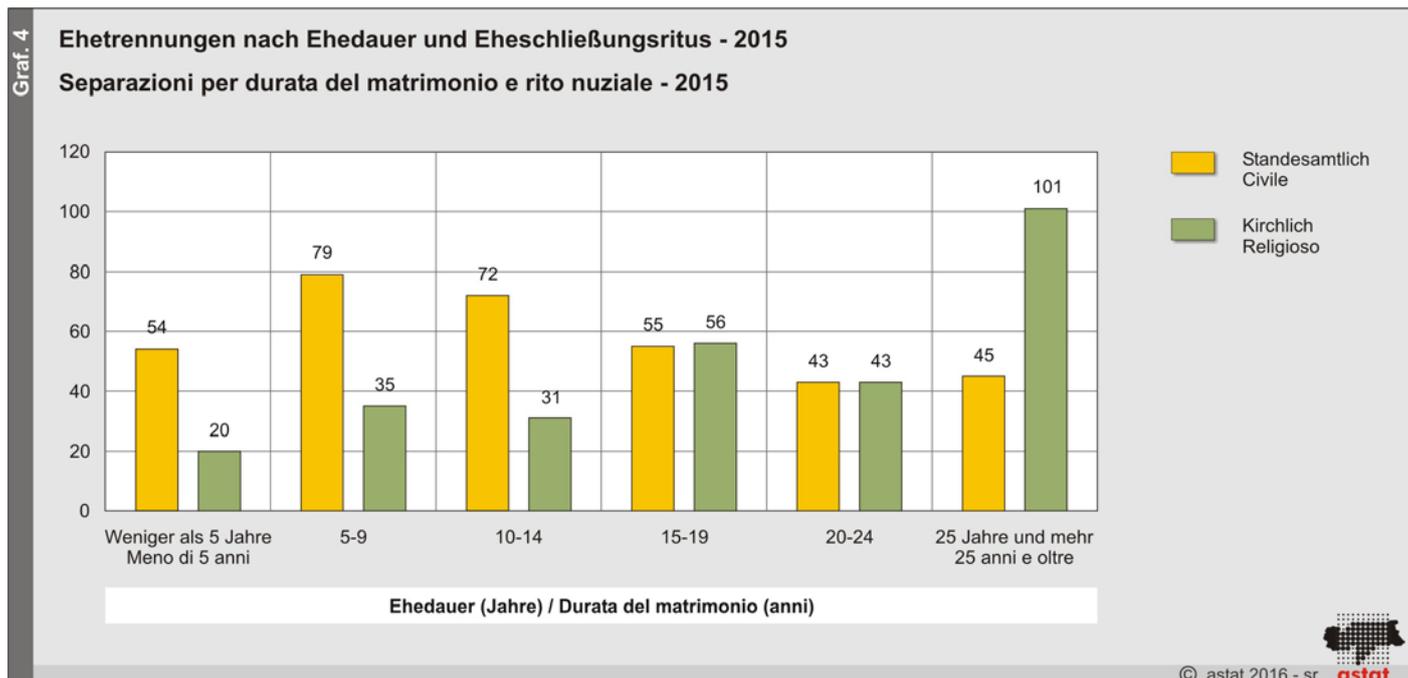


Die Auswertung der **ehedauerspezifischen Trennungsziffern** weist darauf hin, dass die Wahrscheinlichkeit einer Trennung tatsächlich um das verflixte 7. Jahr, aber auch nach 25 Ehejahren relativ hoch ist. Kirchlich geschlossene Ehen scheinen beständiger zu sein: Im Bezugsjahr haben sich rund 30% vor dem 15. Ehejahr getrennt (bei den standesamtlichen Ehen sind es fast 60%), während mehr als 35% vor der Trennung mindestens ein Viertel Jahrhundert verheiratet waren.

Das Durchschnittsalter bei der Trennung beträgt derzeit bei den Männern 47,4 und bei den Frauen 44,0 Jahre.

L'analisi del **tasso di separazione specifico per la durata del matrimonio** evidenzia che la probabilità di una separazione risulta di fatto relativamente alta intorno al fatidico 7° anno, ma anche dopo 25 anni di matrimonio. Le unioni religiose sembrano più durevoli: nell'anno di riferimento si è separato circa il 30% (quasi il 60% dei matrimoni civili) prima del 15° anno di matrimonio, mentre più del 35% era coniugato almeno un quarto di secolo prima della separazione.

L'età media alla separazione attualmente è di 47,4 anni per gli uomini e 44,0 per le donne.



Gerichtliche Trennungen und Scheidungen erfolgen größtenteils einvernehmlich

Über 70% der gerichtlichen Trennungen erfolgen einvernehmlich. Bei den strittigen Trennungen reichen weiterhin vor allem die Ehefrauen (78,2%) den Antrag auf ein gerichtliches Eröffnungsverfahren ein. Ebenso erfolgen 73,0% der gerichtlichen Scheidungen in beidseitigem Einvernehmen. Die außergerichtlichen Trennungen und Scheidungen hingegen können, wie vom neuen Gesetz vorgesehen, nur einvernehmlich eingereicht werden.

Consensuale gran parte delle separazioni e dei divorzi giudiziari

Oltre il 70% delle domande di separazione giudiziale sono consensuali. Le domande di separazione (giudiziali) senza accordo dei coniugi sono ancora in gran parte presentate dalle donne (78,2%). Anche nel 73,0% dei divorzi giudiziari la tipologia scelta dai coniugi è quella consensuale. Le separazioni e i divorzi extragiudiziali invece, come previsto dalla nuova legge, possono essere esclusivamente consensuali.

Soziokulturelle Einflussgrößen auf die Konflikanfälligkeit

Von den psychologischen Faktoren abgesehen, welche von der Gerichtsstatistik nicht erhoben werden, beeinflussen auch soziokulturelle Größen wie Bildung oder Erwerbstätigkeit der Ehepartner sowie die zunehmende finanzielle Unabhängigkeit der Frau die Konflikanfälligkeit einer Ehe.

Bei 75,8% der Trennungen in Südtirol weisen Mann und Frau den gleichen Bildungsgrad auf, während in 14,7% der Fälle sie, in 9,5% der Fälle er den höheren Studientitel besitzt.

Fattori socio-culturali che influenzano sulla conflittualità coniugale

Oltre ai fattori psicologici che non vengono rilevati dalla statistica giudiziaria, ci sono anche i fattori socio-culturali, come l'istruzione, l'attività lavorativa dei coniugi e la crescente indipendenza economica della donna, che influiscono sulla propensione alla conflittualità coniugale.

Nel 75,8% dei casi i coniugi separati in provincia di Bolzano possiedono lo stesso grado di istruzione, nel 14,7% dei casi è la moglie ad avere un titolo di studio più alto, mentre nel 9,5% dei casi è il marito a possedere un grado di istruzione più elevato.

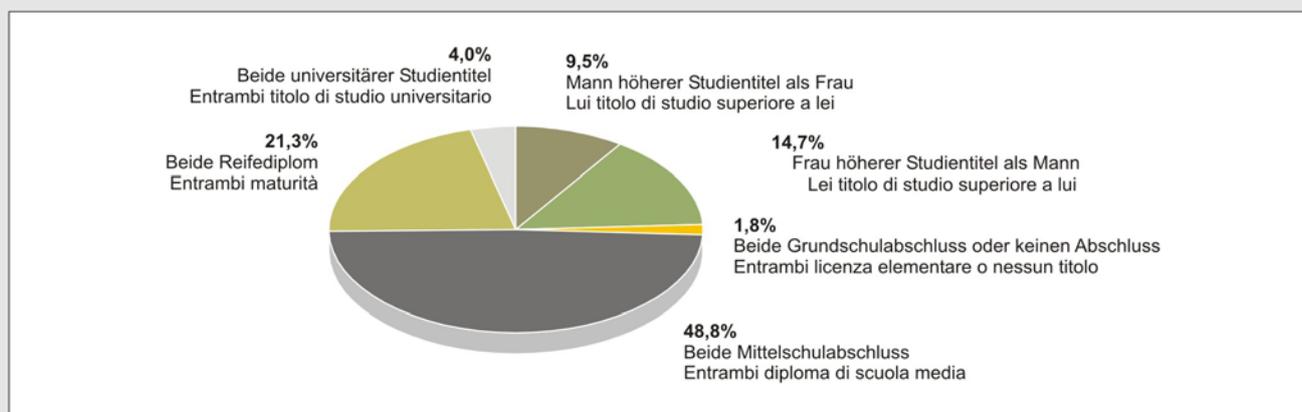
Graf. 5

Ehetrennungen nach Bildungsgrad der Eheleute - 2015

Prozentuelle Verteilung

Separazioni per grado d'istruzione dei coniugi - 2015

Composizione percentuale



© astat 2016 - sr 

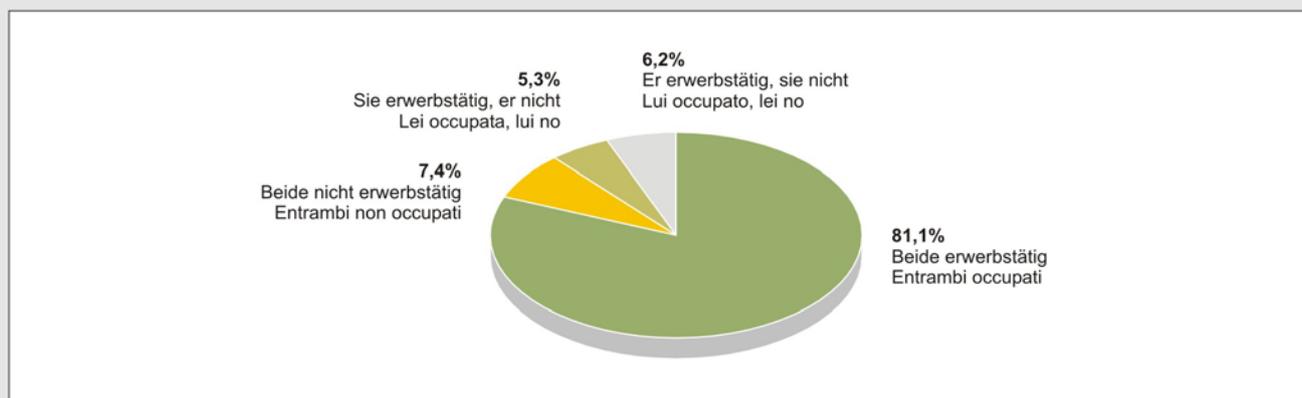
Graf. 6

Ehetrennungen nach Erwerbsstellung der Eheleute - 2015

Prozentuelle Verteilung

Separazioni per condizione professionale dei coniugi - 2015

Composizione percentuale



© astat 2016 - sr 

Bei 81,1% der Ehen gehen beide Partner zum Zeitpunkt der Trennung einer bezahlten Beschäftigung nach, sind also finanziell unabhängig voneinander. Lediglich 13,6% der Frauen und 12,7% der Männer stehen nicht (mehr) im Berufsleben.

Nell'81,1% dei matrimoni al momento della separazione entrambi i coniugi svolgono un lavoro retribuito e sono quindi finanziariamente indipendenti l'uno dall'altro. Solamente nel 13,6% dei casi la moglie non svolge (più) alcuna attività professionale e nel 12,7% il marito.

Bei mehr als 30% aller Scheidungen sind auch Minderjährige betroffen

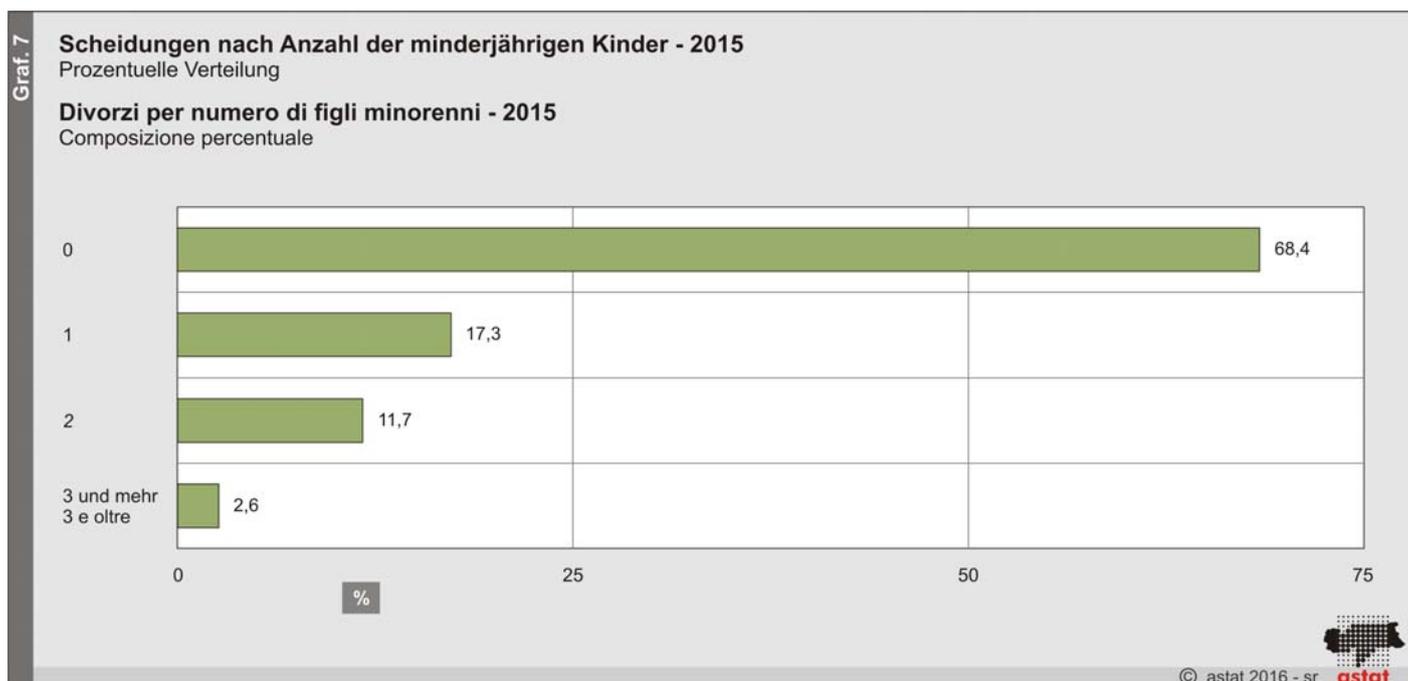
68,4% der Ehen, welche im Jahr 2015 geschieden werden, sind kinderlos oder die Kinder sind bereits erwachsen. Das sind ganze 10 Prozentpunkte mehr als im Vorjahr (58,4%), was aber aufgrund des vermehrt gewählten Weges der außergerichtlichen Scheidung leicht nachvollziehbar ist: Diese Vorgangsweise wird nämlich vor allem von Paaren ohne Kinder oder mit bereits erwachsenen Kindern gewählt. In 17,3% der Fälle ist ein minderjähriges Kind, in 11,7% zwei und in 2,6% sind drei oder mehr Kinder betroffen. Insgesamt sind bei mehr als 30% aller Scheidungen minderjährige Kinder involviert.

Obwohl seit 2006 das Sorgerecht, außer in besonderen Härtefällen, auf beide Eltern entfällt, kommen immer noch vor allem die Väter für den Unterhalt ihrer Nachkommen auf. Meist wird die gemeinsame Wohnung eher der Frau zugesprochen als dem Mann (47,3% gegenüber 3,2%), wenn sie nicht zugunsten getrennter Wohnungen aufgelassen wird (49,3%).

In poco più del 30% dei divorzi sono coinvolti anche dei minorenni

Nel 68,4% dei divorzi del 2015, le coppie sono o senza prole o i figli sono già maggiorenni. La relativa quota del 2014 ammontava solamente a 58,4%. La differenza di ben 10 punti percentuali è da ricondurre al fatto che la forma extragiudiziale di divorzio viene scelta soprattutto da coppie ancora senza figli o con figli già maggiorenni. Nel 17,3% del totale dei divorzi è coinvolto un figlio minorenne, nell'11,7% sono coinvolti due e nel 2,6% tre o più. Complessivamente più del 30% dei divorzi riguarda figli minorenni.

Anche se dal 2006 l'affidamento, salvo casi particolarmente difficoltosi, risulta condiviso, generalmente sono i padri a dover corrispondere gli alimenti ai loro figli. Solitamente l'abitazione coniugale viene assegnata alla moglie (47,3% contro il 3,2% agli uomini), se non si è optato per due abitazioni distinte, come in quasi la metà dei casi (49,3%).



Trennungen zwischen In- und Ausländern

Von den 634 Trennungen betreffen 105 Fälle (16,6%), bei denen einer der Ehepartner einer ausländischen Nationalität angehört oder die italienische Staatsbürgerschaft erst nach der Geburt erhalten hat. Der Anteil an Trennungen, bei denen beide Partner ausländische Staatsbürger sind, ist mit 3,6% sehr gering.

Separazioni tra cittadini italiani e stranieri

105 separazioni delle complessive 634 riguardano coppie, dove almeno uno dei partner ha o aveva una cittadinanza straniera (16,6%). La quota di separazioni, dove tutti e due sono cittadini stranieri, è molto bassa (3,6%).

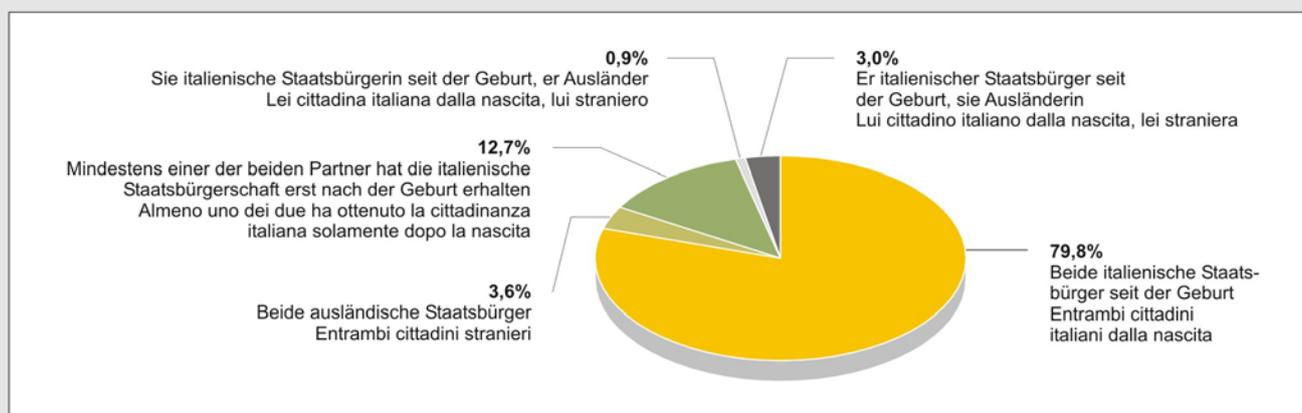
Graf. 8

Trennungen nach Staatsangehörigkeit der Eheleute - 2015

Prozentuelle Verteilung

Separazioni per cittadinanza dei coniugi - 2015

Composizione percentuale



© astat 2016 - sr



Vom ausschließlichen Sorgerecht der Mutter zum gemeinsamen Sorgerecht

Bis 2005 wurde das Sorgerecht für die Kinder fast ausschließlich der Mutter zugesprochen. Mit Gesetz Nr. 54 von 2006 wurde das italienische Familienrecht dahingehend abgeändert, dass nach einer Trennung oder Scheidung das Sorgerecht beiden Elternteilen zugesprochen wird. Bereits im Jahr 2007 wird in 63,1% der Scheidungen beiden Elternteilen das gemeinsame Sorgerecht zugewiesen. 2015 wurden die Kinder bei allen gerichtlichen Scheidungen beiden Elternteilen anvertraut - es gab keine Fälle, in denen das Sorgerecht entweder nur der Mutter, nur dem Vater oder Dritten zugewiesen werden.

Dall'affidamento esclusivo alla madre all'affido condiviso

Fino al 2005 l'affidamento esclusivo dei bambini alla madre è stata la tipologia ampiamente prevalente. Con la legge n. 54 del 2006 il diritto di famiglia italiano è stato modificato. Dopo una separazione o un divorzio l'affidamento viene assegnato ad entrambi i genitori. Mentre nel 2007 l'affidamento congiunto riguardava il 63,1% dei casi di divorzio, nel 2015 si è raggiunto il 100% dei casi. Non c'è stato nessun caso in cui la custodia è stata assegnata solamente alla madre, solamente al padre o a terzi.

Anvertraung der minderjährigen Kinder bei einer Scheidung - 2000-2015

Prozentuelle Verteilung

Affidamento di figli minori in caso di divorzio - 2000-2015

Composizione percentuale

© astat 2016 - sr **Glossar**

Trennungs- bzw. Scheidungsrate: Diese setzt die im Bezugsjahr getrennten/geschiedenen Ehen in Verhältnis zur durchschnittlichen Bevölkerungszahl desselben Jahres, mal 10.000.

Spezifische Trennungs- bzw. Scheidungsziffer: Zahl der in einem bestimmten Kalenderjahr getrennten/geschiedenen Ehen mit einer bestimmten Ehedauer bezogen auf die Zahl der Hochzeiten in jenen Kalenderjahren, in denen die getrennten/geschiedenen Ehen geschlossen wurden, mal 1.000.

Gesamtrennungs- bzw. Scheidungsziffer: Dieser Indikator ist die Summe der spezifischen Trennungs- bzw. Scheidungsziffern und stellt die mittlere Anzahl von Trennungen bzw. Scheidungen je 1.000 Eheschließungen dar.

Glossario

Tasso di separabilità o divorzialità: rapporta le separazioni o i divorzi registrati in un anno di calendario alla popolazione media di quell'anno, per 10.000.

Tasso di separazione o divorzio specifico: rapporto fra il numero di separazioni/divorzi di un anno di riferimento con una durata specifica e il numero di matrimoni registrati nell'anno in cui i separati/divorziati si sono sposati per 1.000.

Tasso di separazione o divorzio totale: questo indicatore è ottenuto dalla somma dei tassi di separazione o di divorzio specifici e definisce il numero medio di separazioni o divorzi per 1.000 matrimoni.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Frau Martina Schwarz, Tel. 0471 41 84 36.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Martina Schwarz, tel. 0471 41 84 36.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).